

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

[양식 제34호]

【第34号表格】

<div>성·본 변경신고서 姓氏与籍贯变更申报表 (년 월 일) (年 月 日)</div>											※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다. ※ 填写申报表时，请参考下方的填写方法并在选择项目中用“圆圈(○)”标记				
① ① 사건 当事人	성명 姓名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)			주민등록 번호 居民身份 证号	-								
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)												
	등록기준지 登记所在地														
	주소 地址														
② ② 성 本(籍贯)	변경전 성(姓) 变更前的姓氏	한글 韩文		한자 汉字		변경전본 (本) 变更前的 本(籍贯)	한글 韩文		한자 汉字						
	변경한 성(姓) 变更后的姓氏	한글 韩文		한자 汉字		변경한본 (本) 变更后的 本(籍贯)	한글 韩文		한자 汉字						
③허가일자 ③许可日期		년 월 일 年 月 日			법원명 法院名										
④기타 사항 ④其他事项															
⑤ ⑤ 신고 人	성명 姓名	(서명 또는 날인) (签名或盖章)				주민등록번호 居民身份证号	-								
	자격 资格	(1)본인 (2)법정대리인 (3)기타(자격:) (1)本人 (2)法定代理人 (3)其他(资格:)													
	주소 地址					전화 电话		이메일 电子邮箱							
⑥제출인 ⑥提交人	성명 姓名				주민등록번호 居民身份证号		-								

작성방법 填写方法

※ 본 신고는 성·본변경허가심판서 등본을 받은 날로부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.

※ 须在收到姓氏与籍贯变更许可判决书誊本之日起一个月内申报。

②란: 사건본인의 성·본은 변경 전의 성·본과 변경한 성·본을 나누어 기재합니다.

②栏: 案件当事人的姓氏和籍贯须分别填写更改前的姓氏和籍贯以及更改后的姓氏和籍贯。

③란: 성·본 변경허가일자는 성·본변경허가심판서 등본에 기재된 연월일을 기재합니다.

③栏: 姓氏与籍贯变更许可日期填写在姓氏与籍贯变更许可判决书誊本中记载的日期。

④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.

④栏: 为明确家庭成员关系登记簿上的记录, 填写尤为必要的事项。

⑤란: 본인이 신고하는 경우 성·본 변경 후의 성명으로 기재합니다. 신고인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

⑤栏: 本人申报时, 填写变更姓氏与籍贯后的姓名。申报人为外国人则填写外国人登记号(国内住所申报号码或出生日期)。

⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].

⑥栏: 填写提交人的姓名及居民身份证号(非申报人本人提交所填申报表时填写)。【受理人须核对身份证】

첨부서류 提交文件

1. 성·본변경허가심판서 등본 1부.

1. 姓氏与籍贯变更许可判决书誊本1份

2. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]

2. 确认身份【依据《家庭关系登记例规》第600号】

- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서

- 申报人本人出席时: 身份证明

- 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서

- 提交人出席时: 提交人的身份证明

- 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본

- 邮寄提交时: 申报人的身份证明复印件

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ 申报人为成年人监护人, 除第2项文件外, 还须附加证明成年人监护人资格的书面材料。

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

※ 盗用他人签名或印章提交虚假申报表, 或者因虚假申报导致家庭成员关系登记簿上记载有虚假信息的, 依据《刑法》可处以5年以下有期徒刑或一千万韩元以下罚款。